

Y Pwyllgor Menter Busnes

Dyddiad: 17 Hydref 2012

Amser: 9:30-10:30

Lleoliad: Senedd

Teitl: Cyllideb Ddrafft Addysg a Sgiliau 2013-14

Pwrpas

1. Darparu papur tystiolaeth i'r Pwyllgor Menter a Busnes ar y gyllideb Addysg a Sgiliau, blaenoriaethau ar gyfer 2013-14 a diweddariadau ar feysydd penodol o ddi-ddordeb i'r Pwyllgor.

Amseriad

2. Cyhoeddwyd y gyllideb ddrafft ar 2 Hydref 2012.

Cyllideb Ddrafft Addysg a Sgiliau 2013-14

3. Mae Cyllideb Ddrafft 2013-14 yn darparu cynllun dwy flynedd ar gyfer buddsoddi yn y ddarpariaeth o addysg a sgiliau yng Nghymru. Yn y Tabl 1 rhoddir trosolwg o'r gyllideb Addysg a Sgiliau arfaethedig, sef y 'prif grŵp gwariant (MEG)', ynghyd â'r newidiadau a wnaed yn y gyllideb ddangosol er pan gyhoeddwyd y Gyllideb Ddangosol ddiwethaf ym Mehefin 2012.

Tabl 1: MEG Addysg a Sgiliau

| | 2012-13 Cyllideb Atodol Mehefin 2012 £000 | 2013-14 Cynlluniau Dangosol y Gyllideb Derfynol £000 | 2013-14 Newidiadau £000 | 2013-14 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft £000 | 2014-15 Cynlluniau Dangosol y Gyllideb Derfynol £000 | 2014-15 Newidiadau £000 | 2014-15 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft £000 |
|--|--|---|-------------------------------|--|---|-------------------------------|--|
| Terfyn Gwariant Adrannol (DEL) Refeniw | 1,676,529 | 1,694,824 | -21,025 | 1,673,799 | 1,702,459 | -20,825 | 1,681,634 |
| DEL Cyfalaf | 178,293 | 143,834 | 33,300 | 177,134 | 143,834 | 10,000 | 153,834 |
| Cyfanswm DEL | 1,854,822 | 1,838,658 | 12,275 | 1,850,933 | 1,846,293 | -10,825 | 1,835,468 |
| Gwariant a Reolir yn Flynyddol | 178,309 | 161,285 | 15,584 | 176,869 | 153,310 | 29,839 | 183,149 |
| Addysg a Sgiliau | 2,033,131 | 1,999,943 | 27,859 | 2,027,802 | 1,999,603 | 19,014 | 2,018,617 |

4. Mae'r gwariant refeniw ar gyfer 2013-14 £21m yn llai o gymharu â'r gyllideb ddangosol a gyhoeddwyd yn y Gyllideb Derfynol yn Nhachwedd 2011, sef gostyngiad o 1.2%. Mae'r gyllideb ddangosol ar gyfer 2014-15 hefyd £20.8m (1.2%) yn llai, o gymharu â'r cynlluniau dangosol a gyhoeddwyd. Mae'r gostyngiad yn y gyllideb refeniw yn digwydd o ganlyniad i drosglwyddo cyllid i bortffolios eraill, yn hytrach na thoriad yn y gyllideb. Bydd Bil Safonau a Threfniadaeth Ysgolion (Cymru) yn trosglwyddo'r cyfrifoldeb am ariannu cyllidebau'r Fenter Brecwast am

Ddim mewn Ysgolion Cynradd, Blas am Oes a'r Gwasanaeth Cwnsela mewn Ysgolion i Grant Cynnal Refeniw yr awdurdodau lleol. Canlyniad hynny fydd trosglwyddiad rheolaidd i'r MEG Llywodraeth Leol a Chymunedau, sef £21.8m yn 2013-14.

5. Mae'r gyllideb cyfalaf yn cynyddu o £33.3m i £177.1m yn 2013-14 ac o £10m yn 2014-15, o gymharu â'r cynlluniau dangosol a gyhoeddwyd.
6. Mae'r gyllideb Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME) yn ymwneud yn gyfan gwbl â benthyciadau myfyrwyr, sy'n dibynnu ar y galw amdanynt ac yn sensitif i gyfraddau llog a ffactorau macro-economaidd eraill ac felly yn anodd i'w rhagweld. Cytunir y gyllideb hon gyda'r Trysorlys yn flynyddol a chyllidir hi'n llawn. Mae'r gyllideb yn cynyddu o £15.6m yn 2013-14, ac o £29.8m yn 2014-15.
7. Yn y cylch cyllidebu diwethaf, ailaliniwyd y MEG Addysg a Sgiliau fel bod yr adnoddau yn cyfateb i'r canlyniadau strategol adrannol ac er mwyn gwella tryloywder y cyllidebau. Cyhoeddwyd y cynlluniau cyllideb lefel 'Camau Gweithredu' ar 2 Hydref. Rhoddir mwy o fanylion yn y tabl o'r llinellau gwariant cyllidebol (BEL) yn Atodiad 1.

Cyd-destun y Gyllideb

8. Mae'r gyllideb hon yn digwydd yng nghyd-destun y cyfyngiadau a osodwyd gan Lywodraeth y DU yn ei adolygiad gwariant diwethaf, a'r cynlluniau i gyflawni'r ymrwymadau a wnaed yn y Rhaglen Lywodraethu yn ogystal â chyflwyno rhaglen ddeddfwriaethol uchelgeisiol. Nid oes cyllid refeniw newydd ar gael, ac felly mae'r gyllideb hon yn trosglwyddo ymlaen, heb eu newid, lawer o'r cyllidebau dangosol a gymeradwywyd gan y Cynulliad yn Chwefror eleni. Fodd bynnag, mae'r MEG Addysg a Sgiliau wedi sicrhau dyraniadau cyfalaf ychwanegol o £33.3m yn 2013-14 (£10m yn 2014-15) i gynorthwyo gyda chyflawni blaenoriaethau'r Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru i Hybu Twf a Swyddi ac ar gyfer prosiectau penodol o'r Gronfa Cyfalaf a Gedwir yn Ganolog:

- Buddsoddi yn **Ysgolion yr 21ain Ganrif**: £15m yn 2013-14 a 2014-15;
- estyn, adnewyddu ac **adeiladu o'r newydd ysgolion uwchradd yn rhanbarth Dinefwr** yn Sir Gaerfyrddin: £7m yn 2013-14;
- **prosiect Porth y Cymoedd** i adeiladu ysgol newydd yn ardal Ton-du ym Mhen-y-bont ar Ogwr: £2.1m yn 2013-14;
- **prosiect Ardal Ddysgu Merthyr** i ddwyn at ei gilydd ddosbarthiadau chwech Merthyr Tudful, Coleg Merthyr Prifysgol Morgannwg, ac Athrofa Prifysgol Blaenau'r Cymoedd: £3m yn 2013-14;
- **prosiect Ysgol y Bont ym Môn** i gynorthwyo gydag adeiladu ysgol werdd newydd a modern: £4.7m yn 2013-14; a

- **ysgol gyfrwng Cymraeg newydd ar gyfer Wrecsam yng Ngogledd Cymru: £1.5m.**

9. Trosglwyddir £1.3m ychwanegol allan o laith Gymraeg i'r MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, swm sy'n cyfateb i gostau gweinyddu blaenorol Bwrdd yr Iaith Gymraeg, a ddiddymwyd yn gynharach eleni.
10. Ar y llaw arall, trosglwyddir cyllid o £2.1m (£2.3m yn 2014-15) i mewn i Addysg a Sgiliau allan o'r MEG Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant ar gyfer taliadau i Brifysgol Caerdydd am hyfforddiant meddygol a deintyddol.
11. Mewn adolygiad o'r cyllidebau, a wnaed wrth baratoi'r gyllideb hon, canfuwyd £5.7m o arbedion posibl, sydd wedi eu hail flaenoriaethu ar gyfer ymrwymadau eraill, megis cymorth i fyfyrwyr sydd ag anawsterau dysgu mewn colegau AB, ac estyn yr hawl i gael Grant Amddifadedd Disgyblion i blant sy'n derbyn gofal.
12. Wrth baratoi ar gyfer Cyllideb Derfynol 2012-13, cynhaliwyd ymarferiad ailalinio er mwyn sicrhau bod ein cynlluniau gwario yn cyfateb i'n hamcanion strategol, sy'n cynnwys ymrwymadau a wnaed yn y Rhaglen Lywodraethu (RhL). Yn y gyllideb hon, cynhaliwyd adolygiad cynhwysfawr o'r cyllidebau, gan ystyried a oedd yr ymrwymadau allweddol, gan gynnwys ymrwymadau'r RhL, wedi eu cyllido'n ddigonol. Arweiniodd hynny at nifer o newidiadau yn ein cynigion ar gyfer gwariant, gan gynnwys y newidiadau a ddisgrifir ym mharagraffau 26 a 27 sy'n amcanu i ganolbwyntio adnoddau ar bobl ifanc nad ydynt mewn cyflogaeth na hyfforddiant. Rydym yn hyderus bod yr ymrwymadau a wnaed yn y Rhaglen Lywodraethu yn cael eu hariannu'n ddigonol gan y gyllideb hon. Mae map o'n Camau Gweithredu gyferbyn ag Is-ganlyniadau'r RhL wedi ei gyhoeddi yn nogfen y Gyllideb Ddrafft. Byddwn yn parhau i fonitro'r perfformiad gyferbyn â'r ymrwymadau RhL, yn rhan o'r broses o adrodd yn flynyddol.
13. Mae'r gyllideb hon yn cymryd i ystyriaeth ein rhaglen ddeddfwriaethol. Ynglŷn â'r Bil Safonau a Threfniadaeth Ysgolion (Cymru), rydym wedi gwneud darpariaeth yn y gyllideb hon i drosglwyddo cyfanswm o £21.8m i'r Grant Cynnal Refeniw yn 2013-14. Bydd unrhyw gostau pellach mewn cysylltiad â datblygu gweithredu'r Bil Addysg Bellach ac Uwch (Cymru) a'r Bil Addysg (Cymru) yn cael eu diwallu o fewn y cynlluniau hyn. Ni ragwelir, fodd bynnag, y bydd unrhyw gostau sylweddol yn gysylltiedig â'r ddeddfwriaeth honno.
14. Rhoddwyd lle canolog i ystyriaethau cydraddoldeb wrth ddatblygu ein cynlluniau gwario; ac fel y gwnaed yn y blynyddoedd blaenorol, mae'r newidiadau mewn cyllido sy'n tarddu o'r gyllideb hon wedi eu hasesu o ran eu heffaith ar bobl sydd â nodweddion gwarchoddedig. Rydym hefyd wedi cadw mewn cof ein hymrwymadau o dan Gynllun Cydraddoldeb Strategol

Llywodraeth Cymru, sef yn benodol, lleihau nifer y bobl ifanc nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant.

Crynodeb o Newidiadau'r Gyllideb Ddrafft

15. Darperir crynodeb isod o'r newidiadau cyllidebol drafft ar gyfer pob cyllideb lefel Camau Gweithredu, ynghyd â diweddariadau ar feysydd o ddiddordeb penodol

Safonau Addysg a Hyfforddiant: *“codi safonau'r ddarpariaeth o addysg a hyfforddiant, y cyrhaeddiad a'r seilwaith ledled Cymru, fel y gall pawb wireddu eu potensial.”*

Llythrennedd a Rhifedd: Cyllideb 2013-14 £7.5m

16. Ni chynigir unrhyw newidiadau yn y gyllideb llythrennedd a rhifedd yn y cylch cyllidebu hwn. Fodd bynnag, mae cyllideb 2013-14 £2m yn fwy, o gymharu â chyllideb derfynol 2012-13.

| 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 |
|------------------------------|------------------|--------------------|
| Cyllideb Atodol Mehefin 2012 | Cyllideb Ddrafft | Cyllideb Ddangosol |
| £000 | £000 | £000 |
| 1,166,961 | 1,184,252 | 1,189,052 |

Cwricwlwm: Cyllideb 2013-14 £125.1m

17. Mae'r gyllideb yn cynyddu o £2.4m net, o gymharu â 2012-13. Mae'r gyllideb yn cynnwys Dysgu 14-19 a'r Cyfnod Sylfaen. Ein bwriad yw lleihau'r gyllideb o £0.9m, o gymharu â'r cynlluniau dangosol a gyhoeddwyd eisoes. Yn ein hadolygiad o gyllidebau, canfuwyd arbedion rheolaidd o £0.2m gyferbyn â'r gyllideb Dysgu 14-19. Trosglwyddwyd £0.7m arall ar sail reolaidd i'r gyllideb Gwasanaethau Ymchwil a Gwerthuso Addysg ar gyfer Cymorth Cyflawni. Gwnaed hyn o ganlyniad i gyfuno mewn un rhaglen y cyllidebau ar gyfer ymchwil ryngwladol a gwerthuso. Mae cyllideb y cyfnod sylfaen yn cynyddu o £3.9m o gymharu â 2012-13.

Addysgu ac Arweinyddiaeth: Cyllideb 2013-14 £19.8m

18. Mae'r gyllideb yn llai o £0.1m net, o gymharu â 2012-13. Ein bwriad yw lleihau'r gyllideb o £0.1m, o gymharu â'r cynlluniau dangosol a gyhoeddwyd eisoes. Trosglwyddwyd £0.1m ar sail reolaidd i'r gyllideb Gwasanaethau Ymchwil a Gwerthuso Addysg ar gyfer Cymorth Cyflawni. Mae hyn yn ganlyniad y cyfuno y cyfeirir ato ym mharagraff 17.

Cymwysterau: Cyllideb 2013-14 £5m

19. Mae'r gyllideb yn llai o £3.8m net, o gymharu â 2012-13. Ein bwriad yw trosglwyddo £4.7m i Addysg Ôl-16 er mwyn galluogi'r colegau addysg bellach i gyflenwi'r Fagloriaeth Gymreig. Adlewyrchid y trosglwyddiad hwn eisoes yng nghyllideb 2012-13. Yn ychwanegol, canfuwyd arbedion rheolaidd o £3.8m o ganlyniad i'n hadolygiad o gyllidebau.

Addysg Ôl-16: Cyllideb 2013-14 £563m

20. Mae'r gyllideb yn cynyddu o £7.1m net, o gymharu â 2012-13. Mae'r gyllideb yn cynnwys cyllid prif-ffrwd ar gyfer dosbarthiadau chwech mewn ysgolion, colegau addysg bellach, dysgu seiliedig ar waith (gan gynnwys

cyllid ESF a dderbynnir) a dysgu oedolion yn y gymuned. Yn y cylch cyllidebu hwn, ein bwriad yw cynyddu'r gyllideb o £4.6m (net). Mae hyn yn cynnwys trosglwyddiad rheolaidd i mewn o £4.7m o Cymwysterau i alluogi'r colegau addysg bellach i gyflenwi'r Fagloriaeth Gymreig (adlewyrchwyd hyn eisoes yng nghyllideb 2012-13). Cynhwysir hefyd drosglwyddiad o £0.1 i'r gyllideb Gwasanaethau Ymchwil a Gwerthuso Addysg ar gyfer Cymorth Cyflawni. Gwneir hyn o ganlyniad i'r cyfuno y cyfeirir ato ym mharagraff 17.

Addysg Uwch: Cyllideb 2013-14 £382.3m

21. Mae'r gyllideb yn llai o £0.1m net, o gymharu â 2012-13. Yn y gyllideb hon rydym wedi cynnwys trosglwyddiadau i mewn o £2.1m yn 2013-14 a £2.3m yn 2014-15 o'r MEG Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant ar gyfer taliadau i Brifysgol Caerdydd am hyfforddiant meddygol a deintyddol. Mae trosglwyddiad cyfatebol o £2m eisoes wedi ei gynnwys yng nghyllideb 2012-13.

Strwythurau Addysg: Cyllideb 2013-14 £2.9m

22. Mae'r gyllideb yn llai o £1m net, o gymharu â 2012-13. Mae a wnelo'r gyllideb hon ag agenda'r trawsnewid mewn addysg bellach. Ein bwriad yw lleihau'r gyllideb o £1m, o'r arbedion rheolaidd a ganfuwyd yn ein hadolygiad o'r cyllidebau.

Safonau Addysg: Cyllideb 2013-14 £34.4m

23. Mae'r gyllideb yn cynyddu o £6.6m net, o gymharu â 2012-13. Ni chynllunnir unrhyw newidiadau sylweddol yn y gyllideb hon. Fodd bynnag, mae codiadau o £6.6m yn 2013-14 a £2.9m yn 2014-15, a ganfuwyd drwy wella effeithlonrwydd, wedi eu cynnwys o'r cylchoedd cyllidebu blaenorol.

Grant Amddifadedd Disgyblion: Cyllideb 2013-14 £36.8m

24. Mae'r gyllideb yn cynyddu o £4.7m net, o gymharu â 2012-13. Cynhwyswyd cynnydd o £3.3m mewn cyllidebau blaenorol. Cynhwysir cynnydd pellach o £1.4m yn y gyllideb hon, a fydd yn caniatáu inni ddarparu cyllid hollbwysig ar gyfer plant mewn oedran ysgol sy'n derbyn gofal.

TGCh a Systemau Rheoli Gwybodaeth: Cyllideb 2013-14 £7.4m

25. Mae'r gyllideb yn llai o £0.1m net, o gymharu â 2012-13. Mae'r gostyngiad yn ymwneud ag arbedion effeithlonrwydd a ganfuwyd mewn cyllidebau blaenorol. Ni chynigir unrhyw newidiadau yn y gyllideb hon.

Gweithlu Medrus: "Cyflenwi gweithlu sydd â sgiliau addas, ynghyd â chyfleoedd o ansawdd uchel i bob dysgwr."

Cyflogaeth a Sgiliau: Cyllideb 2013-14 £31.7m

26. Mae'r gyllideb yn llai o £3.3m net, o gymharu â 2012-13. Mae'r cyllidebau blaenorol ar gyfer Datblygu Sgiliau a Dysgu yn y Gweithle a Chyflogadwyedd wedi

| 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 |
|------------------------------|------------------|--------------------|
| Cyllideb Atodol Mehefin 2012 | Cyllideb Ddrafft | Cyllideb Ddangosol |
| £000 | £000 | £000 |
| 89,649 | 81,403 | 81,403 |

eu had-drefnu i'w gwneud yn fwy cydnaws â'r Rhaglen Lywodraethu. Enw'r llinell wariant 'Datblygu Sgiliau a Dysgu yn y Gweithle' bellach yw 'Cyflogaeth a Sgiliau', a throsglwyddwyd £3.7m i mewn iddi o'r gyllideb Cyflogadwyedd. Yn y gyllideb derfynol y llynedd, canfuwyd £7.2m o gyllid untro ychwanegol ar gyfer y Rhaglen Recriwtiaid Ifanc a Sgiliau Twf Cymru, yn rhan o'r pecyn ysgogi economaidd na fydd yn cael ei gynnwys mewn cyllidebau yn y dyfodol. Mae swm o £0.2m wedi ei drosglwyddo ar sail reolaidd i'r gyllideb Gwasanaethau Ymchwil a Gwerthuso Addysg ar gyfer Cymorth Cyflawni. Gwnaed hyn o ganlyniad i'r cyfuno y cyfeirir ato ym mharagraff 17.

Ymgysylltu a Chyflogaeth leuenctid: Cyllideb 2013-14 £19.7m

27. Mae'r gyllideb yn cynyddu o £1.1m net, o gymharu â 2012-13. Yn y gyllideb hon canolbwyntir ar ein hymrwymiad i leihau'r nifer o bobl ifanc nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant. Rydym hefyd wedi creu Is-adran Ymgysylltu a Chyflogaeth leuenctid i yrru ymlaen â'r agenda bwysig hon. O ganlyniad, mae'r gyllideb Cefnogi Pobl Ifanc flaenorol o £5m wedi ei throsglwyddo i mewn, a £3.7m wedi ei drosglwyddo allan o'r gyllideb hon i'r gyllideb Cyflogaeth a Sgiliau. Yn ogystal, gwnaed lleihad o £0.2m o gymharu â'r cynlluniau a gyhoeddwyd yn flaenorol, oherwydd trosglwyddo gweithgareddau rhyngwladol i'r gyllideb Gwasanaethau Ymchwil a Gwerthuso Addysg, yn rhan o ymarferiad lliflinio.

Dewisiadau Addysg a Gyrfa: Cyllideb 2013-14 £30m

28. Mae'r gyllideb yn llai o £6m net, o gymharu â 2012-13. Mae'r gostyngiadau yn ymwneud yn gyfan gwbl â newidiadau mewn cyllidebau blaenorol, pan wnaed arbedion drwy ad-drefnu'r dull o gyflenwi Gwasanaeth Gyrfaoedd.

Lles Economaidd a Chymdeithasol a Lleihau Anghydraddoldeb: "Cynorthwyo unigolion, teuluoedd, cymunedau a busnesau i wella lles economaidd a chymdeithasol a lleihau anghydraddoldeb drwy gyfrwng addysg a hyfforddiant."

Lles Plant a Phobl Ifanc: Cyllideb 2013-14 £47.3m

29. Mae'r gyllideb yn llai o £15.3m net, o gymharu â 2012-13. Mae'r gyllideb hon yn cynnwys cyllid ar gyfer Lleoliadau i Fyfywrwr ag Anawsterau Dysgu mewn

| 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 |
|------------------------------|------------------|--------------------|
| Cyllideb Atodol Mehefin 2012 | Cyllideb Ddrafft | Cyllideb Ddangosol |
| £000 | £000 | £000 |
| 390,752 | 379,019 | 382,054 |

Sefydliadau AB, AAA Ôl-16, Anghenion Dysgu Ychwanegol a Llaeth Ysgol. Mae'r cyfrifoldeb am gyllid o £21.8m ar gyfer Prydau Ysgol am Ddim, y Rhaglen Blas am Oes a Chwnsela mewn Ysgolion wedi ei drosglwyddo ar sail reolaidd i'r MEG Llywodraeth Leol a Chymunedau. Mae'r gyllideb yn manteisio ar gynnydd o £4.2m i liniaru'r pwysau ar y gyllideb Lleoliadau i Fyfywrwr ag Anawsterau Dysgu mewn Sefydliadau AB, a ganfuwyd yn yr adolygiad o gyllidebau ac a gyllidir o arbedion effeithlonrwydd ar draws y MEG. Roedd codiadau o £2.3m wedi eu cynnwys mewn cyllidebau blaenorol.

Cymorth i Ddysgwyr Ôl-16: Cyllideb 2013-14 £319m

30. Mae'r gyllideb yn cynyddu o gymharu â 2012-13, o £8m net, a oedd wedi ei gynnwys mewn cyllidebau blaenorol. Mae'r gyllideb yn cynorthwyo cyllid myfyrwyr ac yn cynnwys Grant Dysgu'r Cynulliad, Lwfans Cynhaliaeth Addysg, Dyfarniadau a Dargedir a'r elfen anariannol mewn benthyciadau myfyrwyr.

Ennyn Diddordeb Disgyblion: Cyllideb 2013-14 £12.8m

31. Mae'r gyllideb yn cynyddu o gymharu â 2012-13, o £0.6m net a oedd wedi ei gynnwys mewn cyllidebau blaenorol. Mae'r gyllideb yn cynnwys y Grant Cyrhaeddiad Lleiafrifoedd Ethnig, Grant Addysg Plant Sipsiwn a Phlant Teithwyr a Threchu Dadrithiad.

Y Gymraeg: "Gweld y Gymraeg yn ffynnu yng Nghymru."

**Y Gymraeg mewn Addysg:
Cyllideb 2013-14 £16.2m**

32. Mae'r gyllideb yn llai o gymharu â 2012-13, o £0.2m net a oedd wedi ei gynnwys mewn cyllidebau blaenorol. Mae'r gyllideb yn parhau'r cymorth ar gyfer cyflawni'r Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg sy'n un o ymrwymïadau allweddol ein Rhaglen Lywodraethu.

| 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 |
|------------------------------|------------------|--------------------|
| Cyllideb Atodol Mehefin 2012 | Cyllideb Ddrafft | Cyllideb Ddangosol |
| £000 | £000 | £000 |
| 24,976 | 25,076 | 25,076 |

Y Gymraeg: Cyllideb 2013-14 £8.9m

33. Mae'r gyllideb yn llai o gymharu â 2012-13, o £0.3m net a oedd wedi ei gynnwys mewn cyllidebau blaenorol.

Cymorth Cyflawni: "Mae adnoddau'n cael eu rheoli ac yn cynorthwyo cyflawni'r canlyniadau."

**Cyfathrebu Strategol:
Cyllideb 2013-14 £1.5m**

34. Ni chynigir unrhyw newidiadau sylweddol yn y gyllideb hon.

| 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 |
|------------------------------|------------------|--------------------|
| Cyllideb Atodol Mehefin 2012 | Cyllideb Ddrafft | Cyllideb Ddangosol |
| £000 | £000 | £000 |
| 4,191 | 4,049 | 4,049 |

Ymchwil a Gwasanaethau Addysg: Cyllideb 2013-14 £2.6m

35. Cynyddir y gyllideb ddangosol o £1m o gymharu â'r cynlluniau cyhoeddedig blaenorol, oherwydd trosglwyddo gweithgareddau rhyngwladol i mewn i Ymchwil a Gwasanaethau Addysg, o ganlyniad i ymarferiad lliflinio. Fodd bynnag, adlewyrchwyd y newid eisoes yng nghyllideb 2012-13..

Cyfalaf

36. Mae'r gyllideb yn llai o £1.1m net, o gymharu â 2012-13. Fodd bynnag, mae'r gyllideb yn cael budd o £33.3m mewn arian newydd (£10m yn 2014-15).

| 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 |
|------------------------------|------------------|--------------------|
| Cyllideb Atodol Mehefin 2012 | Cyllideb Ddrafft | Cyllideb Ddangosol |
| £000 | £000 | £000 |
| 178,293 | 177,134 | 153,834 |

37. Darperir cyllid o £15m i alluogi cyflymu nifer o gynlluniau o dan y Rhaglen Fuddsoddi mewn Ysgolion ar gyfer yr 21ain Ganrif, yn unol â'r flaenoriaeth buddsoddi 'Gwella ansawdd yr ystâd addysgol' a bennir yn y Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru i Hybu Twf a Swyddi.

38. Darperir £18.3m ychwanegol o'r Gronfa Cyfalaf a Gedwir yn Ganolog ar gyfer y prosiectau penodol a ddisgrifir ym mharagraff 8.

Crynodeb

39. Cyflwynir y Gyllideb Ddrafft Addysg a Sgiliau ar gyfer 2013-14 i'w hystyried gan y pwyllgor.